



Military Review

**Teniente General
William B. Caldwell IV**
*Comandante,
Centro de Armas Combinadas*

Coronel William M. Darley
Director General

Redacción

Teniente Coronel Arthur E. Bilodeau
Editor Jefe, Edición en Inglés
Mayor Thomas Shrader
Gerente de Producción
Sandra Caballero
Editora Jefe, Ediciones de Lenguas Extranjeras

Administración

Patricia Wilson
Secretaria

Ediciones de Lenguas Extranjeras

Josie Hammond
Traductora Asistente

Michael Serravo
Diagramador/Webmaster

Edición Hispanoamericana

Ronald Williford
Robert K. Werts
Traductores/Editores

Edición Brasileña

Shawn A. Spencer
Miguel Severo
Traductores/Editores

Asesores de las Ediciones Iberoamericanas

Coronel Franklimberg Ribeiro de Freitas
*Oficial de Enlace del Ejército Brasileño ante el
CAC y Asesor de la Edición Brasileña*

Teniente Coronel Moritz Traub Bauer
*Oficial de Enlace del Ejército de Chile ante el CAC
y Asesor de la Edición Hispanoamericana*

2 Manual de Campaña (FM) 3-24 Contrainsurgencia: Capítulo 7

Departamento de Defensa, EE.UU.

Existen imperativos tanto directamente pertinentes al liderazgo como éticos predominantes y en algunos casos, únicos en la lucha de contrainsurgencia. La dinámica y ambigüedad del moderno ambiente de lucha contra la insurgencia exigen el mejor liderazgo en cada nivel, desde sargento hasta general. El combate contra la insurgencia es normalmente conducida por mandos de pequeña unidad de lucha; sin embargo, las acciones de los comandantes a nivel de brigada y división pueden ser más significativas.

13 General Petraeus y el camino hacia el futuro en Irak

Una transcripción de los comentarios del General David H. Petraeus

GENERAL PETRAEUS: Sr. Presidente [del Comité], Senador [John] McCain, y miembros del comité, les agradezco la oportunidad de estar aquí presente ante todos ustedes. Esta mañana, me gustaría comenzar revisando brevemente la situación en Irak, aclarando el cambio de esfuerzos de la nueva estrategia para discutir el camino hacia el futuro. Este comentario durará un poco más que de costumbre, pero tal como lo discutí con usted la semana anterior, Sr. Presidente, estimo importante que el comité lo escuche.

17 Un modelo de contrainsurgencia: La Colombia de Uribe (2002-2006) versus las FARC

Dr. Thomas A. Marks

No se discute mucho la participación de EE.UU. en las operaciones de contrainsurgencia (COIN) en Colombia. Lo que se publica a menudo resulta ser inexacto e ideológicamente tergiversado. Los adelantos logrados por EE.UU. en su "tercera guerra" han sido, no obstante, significativos y son aún más impresionantes dadas las crecientes dificultades experimentadas por las fuerzas norteamericanas en Irak y Afganistán.

37 Interactuar con el pueblo iraquí: La perspectiva de un soldado árabe-norteamericano

Sargento Mounir Elkhamri, Ejército de EE.UU.

Aunque las Fuerzas de la Coalición han sido desplegadas en Irak por más de tres años, algunos comandantes aún no entienden completamente la importancia de los factores culturales y humanos necesarios para lograr el éxito del esfuerzo de contrainsurgencia. Los comandantes necesitan darse cuenta que la lucha no convencional se centra en los iraquíes, y no en los insurgentes, puesto que los iraquíes son el centro de gravedad en esta guerra.

41 Principios y prioridades en el adiestramiento para Irak

Teniente Coronel (Sel) Christopher Hickey, Ejército de EE.UU.

Parados afuera de mi cuartel general—el 2º escuadrón del 3er Regimiento de Caballería Blindada—en un patio pequeño que se encontraba a la base de unas paredes de 12 metros de altura pertenecientes a un castillo de la época del Imperio otomano en la ciudad de Tal Afar, Irak, reflexioné acerca de las operaciones de mi escuadrón durante el reciente año.



55 Gestionar expectativas y liderar el cambio

Mayor Everett S.P. Spain, Ejército de EE.UU.

Es difícil comprender la importancia de gestionar las expectativas y, en realidad, es aún más difícil hacerlo adecuadamente. Este tipo de supervisión es, no obstante, un factor crucial en el proceso de liderar un cambio exitoso. Pienso que muchos líderes organizacionales consideran el liderazgo y sus subconjuntos como el de liderar el cambio y gestionar las expectativas esfuerzos de influencia predominantemente unidireccionales, en lugar de procesos bilaterales.

69 La inteligencia emocional y el liderazgo del Ejército

Mayor David S. Abrahams, Ejército de EE.UU.

Este artículo destaca un aspecto real de la naturaleza humana: el hecho de que resulta difícil, a veces, aceptar la crítica negativa. Los estudios acerca del tema sugieren que los líderes tienden tanto a sobreestimar sus puntos fuertes como menospreciar los débiles. Se cree que esta tendencia resulta esencial para mantener una imagen positiva. Sin embargo, tiene un efecto negativo ya que podría impedir a un líder analizar defectos personales.

79 Adelantos en el adiestramiento cultural pre-despliegue: La metodología del Cuerpo de Infantería de Marina de los EE.UU.

Dr. Barak A. Salmoni

La historia y el sentido de identidad propia del Cuerpo de Infantería de Marina de EE.UU. (USMC) se basan en las operaciones que se realizan en ambientes en países extranjeros, cerca de poblaciones con normas culturales diferentes y trabajando hombro a hombro con un personal autóctono que proporciona seguridad. El estudio sistemático operativamente concentrado de culturas extranjeras es un fenómeno relativamente nuevo para los Marines. Desde fines del año 2003, las unidades del USMC que se despliegan como parte de las Operaciones Iraqui Freedom (OIF) y Enduring Freedom (OEF) participan en un proceso de adiestramiento cultural respecto a los lugares a donde van a ser desplegados. En cuanto a la concepción y ejecución, tal adiestramiento ha sido sometido a un proceso de evolución en tres fases.

93 ¡Anuncio especial! XXVII Conferencia de Ejércitos Americanos

Coronel Paulo Amaral, Ejército Brasileño

El Ejército Brasileño es miembro fundador de la CEA, con todas las responsabilidades internacionales que resultan de tal condición. Es imperioso, por lo tanto, que se respalde y conozca esta participación como una "Posición del Ejército brasileño" que, evidentemente, está apoyada en nuestros principios de relaciones internacionales. La participación en la CEA constituye para todos los ejércitos miembros, ejércitos y organismos observadores una excelente oportunidad de intercambio de conocimiento y técnicas, así como, de experiencias que proporcionan las bases para el perfeccionamiento de los procedimientos de adiestramiento y de empleo de las fuerzas terrestres de las Américas.

George W. Casey, Jr.
General, United States Army
Chief of Staff

Official:

JOYCE E. MORROW
Administrative Assistant to the
Secretary of the Army 0633905

Military Review—Publicada bimestralmente en inglés, español y portugués, así como trimestralmente en árabe por el Centro de Armas Combinadas (CAC) del Ejército de EE.UU., Ft. Leavenworth, Kansas. Los fondos para su publicación han sido autorizados por el Departamento del Ejército con fecha 12 de enero de 1983. Porte pagado por circulación controlada en Leavenworth, Kansas 66048 y Kansas City, Missouri 64106. Teléfono en EE.UU.: (913) 684-9332, FAX (913) 684-9328. Correo Electrónico (E-Mail) milrevweb@leavenworth.army.mil. Se puede leer *Military Review* también en la Internet, en el website: <http://militaryreview.army.mil>. Los artículos en esta revista aparecen en el índice de PAIS (Servicio Informativo de Asuntos Públicos), Índice de Idiomas Extranjeros. Las ideas expuestas en esta revista son propias de los autores y, a menos que se indique lo contrario, no reflejan necesariamente las ideas del Departamento de Defensa ni de sus agencias.

Military Review Hispano-American (in Spanish) (US ISSN 0193-2977) (USPS 009-355) is published bimonthly by the U.S. ARMY, CAC, Ft. Leavenworth, KS 66027-1254. Periodical paid at Leavenworth, KS 66048, and additional mailing offices. Send address corrections to *Military Review*, 294 Grand Ave. Bldg 77, Fort Leavenworth, KS 66027-1254.